



Schweizerischer Verband für Konservierung und Restaurierung  
Association suisse de conservation et restauration  
Associazione svizzera per la conservazione e il restauro

## Rapporto annuale SCR 2018 (1° genn. – 31 dic. 2018)

*\* Per facilitarne la lettura, nel rapporto annuale si usa frequentemente la forma maschile, che naturalmente si intende riferita anche a conservatrici e restauratrici. Siamo certi della vostra comprensione.*

Con il 2018 la SCR ha messo in archivio un'annata attiva e proficua. Le attività e gli eventi dell'Associazione nell'anno passato possono essere riassunti come segue.

---

### Congressi

Nel 2018 la SCR ha partecipato al congresso congiunto *Il patrimonio culturale, un bene comune. Per chi e perché?* per l'Anno del patrimonio culturale 2018.

La due giorni di eventi, con il patrocinio di «Formation Continue - NIKE - UFC - ICOMOS», si è svolta a Bienne grazie alla cooperazione tra i seguenti partner:

Gruppo di lavoro protezione patrimonio GLP | Società di storia dell'arte in Svizzera SSAS | HKB BFH-Zentrum Arts in Context | Conferenza svizzera delle archeologhe cantonali e degli archeologi cantonali CSAC | MAS Denkmalpflege und Umnutzung BFH/AHB Burgdorf | Associazione svizzera per la conservazione e il restauro SCR.

I temi trattati nel corso del congresso, molto partecipato, hanno riguardato l'attuazione della Convenzione di Faro «*La Convenzione quadro del Consiglio d'Europa sul valore del patrimonio culturale per la società (Convenzione di Faro) considera il patrimonio culturale una risorsa essenziale per la democrazia, la coesione sociale e la qualità della vita. In questo modo la persona e i valori umani sono posti al centro di un concetto più ampio di cultura, che fornisce le basi per valutare diversamente il patrimonio culturale e ci spinge a rendere evidente alla società il contributo di tale patrimonio, rafforzando così il coinvolgimento e la responsabilità di chiunque al riguardo*» (Fonte: testo NIKE di annuncio del congresso, ndt).

La SCR è stata fortemente coinvolta nel congresso: Beat Waldispühl e Myriam Krieg facevano parte del comitato organizzatore e hanno così partecipato direttamente alla scelta di temi e relatori.

Andreas Franz ha condotto in occasione della manifestazione un «World Coffee» e un workshop di discussione. Un gruppo di soci SCR ha permesso, con la sua presenza, di contribuire alla discussione offrendo la prospettiva della conservazione e del restauro.

---

### Formazione continua 2018

Quest'anno, il Comitato esecutivo ha organizzato e realizzato due sessioni di formazione continua. A una terza iniziativa formativa del congresso *Wood Art Conservation 2018: Biocidi e sostanze nocive nei beni artistici e culturali (Biozide und Schadstoffe in Kunst- und Kulturgütern)* del 27-29 settembre 2018 della Hochschule der Künste Bern abbiamo partecipato in veste di partner.

La SCR sostiene gli eventi formativi in generale con uno sconto per soci SCR e soci in formazione e con una garanzia di deficit in caso di numero insufficiente di partecipanti. Vale la pena partecipare ai corsi di formazione della SCR!

#### **«Technical imaging: Practical methods for the scientific examination of fine arts, historical and archaeological objects»**

(Organizzazione: Andreas Franz)

Il workshop, organizzato nel Centro delle collezioni del Museo nazionale di Affoltern am Albis, ha visto la partecipazione di 14 persone.

Il Dr. Phys. Antonino Cosentino ha parlato nei tre giorni di workshop di procedure lavorative economiche e di facile applicazione per analizzare tecnicamente le opere d'arte.

Sono stati presentati i seguenti procedimenti diagnostici per immagini:

- VIS, Photography
- PL, Polarized light Photography
- RAK, Raking light Photography
- UVF, Ultraviolet Fluorescence Photography
- UVR, Reflected Ultraviolet Photography
- IR, Infrared Photography
- IRT, Transmitted Infrared Photography
- IRF, Infrared Fluorescence Photography
- IRFC, Infrared False Color Photography
- TP Technical Photography for large artworks (Panoramic Photography)
- Reflectance Spectroscopy (RS)

### **«Prof. Dr. Richard Wolbers: Workshop General Cleaning»**

(Organizzazione: Claudia Geissmann)

Al corso di quattro giorni, tenutosi al Museo delle culture di Basilea, hanno preso parte 11 partecipanti.

Presentare il Prof. Dr. Richard Wolbers è del tutto superfluo...

Nel corso delle quattro giornate sono stati illustrati e sperimentati in pratica i seguenti argomenti:

- Introduction to course; organization of the four days; introduction
- Aqueous Methods pH/Buffers/ Ionic Materials/ Chelators
- Solution preparation and review of objects/samples for cleaning tests
- Solution Preparation and test cleaning
- Aqueous Methods /Surfactants
- Practical Session: Solution Preparation and test cleaning
- Review of Solvent Methods
- Solvent Methods/Solvent Gel Methods
- Practical Session: Solvent Gel Preparation
- Cleaning Systems: Emulsions
- Cleaning Systems: Enzymes; dry methods
- Practical session - making up cleaning mixtures and observing/testing their properties
- Final Testing and Solution Preparation; Presentation of Results by Group

---

## Visite 2018

Nel mese di ottobre ai soci è stata offerta l'occasione di visitare il nuovo Fine Art Storage della Welti-Furrer AG a Dielsdorf. I circa 25 partecipanti sono stati accompagnati dal Direttore del reparto arte, signor Aebischer, attraverso magazzini, locali logistici, falegnameria, e hanno potuto osservare l'ultramoderno sistema antincendio della struttura. Una splendida apericena ha coronato la visita a Dielsdorf, offrendo anche l'occasione per qualche conversazione informale con i padroni di casa o per uno scambio d'idee tra i partecipanti.

---

## Attività dei Gruppi specialistici

Il ruolo dei Gruppi specialistici è stato valorizzato dall'Assemblea generale 2018. Da quest'anno i coordinatori dei Gruppi specialistici (in precedenza chiamati portavoce) possono portare avanti le istanze dei Gruppi usando carta intestata propria e presentarsi all'esterno con propri biglietti da visita. Per ogni Gruppo specialistico devono ora essere designati due coordinatori. I Gruppi specialistici svolgono un'importante funzione nella community building e nella formazione nel rispettivo campo di specializzazione. I Gruppi specialistici si organizzano autonomamente. Le loro attività sono organizzate dai rispettivi coordinatori. Le attività dei GS spaziano dagli incontri serali in atelier ai corsi di formazione di prim'ordine con docenti talora di caratura internazionale.

Il Comitato esecutivo incoraggia tutti i soci a partecipare attivamente ai Gruppi specialistici, senza distinzione per il loro status di soci (soci in formazione, collaboratori in conservazione-restauro, conservatori-restauratori SCR®).

## Architettura e beni culturali (architektur@skr.ch)

Coordinatore GS: Andreas Franz

Nell'anno in esame il GS Architettura ha organizzato due eventi. Il primo si è tenuto con la collaborazione del GS Oggetti storico-culturali (rapporto: vedere GS Oggetti) ed è stato frequentato da 12 persone. Insieme abbiamo visitato i laboratori dell'Aventicum, Sites et Musée Romains Avenches.

A ottobre il GS Architettura ha organizzato una visita sul cantiere di restauro, attualmente di sicuro il più grande in Svizzera, dell'auditorium di Zurigo Tonhalle Zürich. Una ventina di persone hanno preso parte alla visita guidata di alcune ore con discussione finale.

Dopo un'introduzione in materia di storia dell'arte e tutela dei monumenti a cura di Roger Strub e Nora Bruske (entrambi del dipartimento per la conservazione dei monumenti storici del Cantone di Zurigo), Andreas Franz (aaf restaurierungen gmbh, progettista specializzato per il restauro della Tonhalle und Kongresshaus Zürich) ha illustrato gli obiettivi del bando di gara e della procedura di aggiudicazione secondo GAT/WTO per i lavori di restauro nell'auditorium e centro congressi. I conservatori-restauratori responsabili Beat Fischer (restauratore capo dell'ARGE Team ToKo) e Peter Meier, entrambi soci di lunga data della nostra associazione, hanno condotto i partecipanti con competenza e padronanza attraverso i complessi temi relativi al restauro, rispondendo alle loro domande.

Dal 2019 Susanna Pesko (ex membro del Comitato esecutivo) coordinerà il Gruppo specialistico insieme ad Andreas Franz.

## Dipinti e arte contemporanea (gemaelde@skr.ch)

Coordinatori GS: Sandra Weber, Marco Rebel

Nell'anno in esame non si sono svolti eventi del Gruppo specialistico Dipinti e arte contemporanea. Purtroppo non è stato possibile effettuare la visita programmata per la primavera al Centro delle collezioni di Affoltern (progetto fondali teatrali Hauteville). Non ci sono state nemmeno segnalazioni da parte di soci che indicassero o volessero discutere di oggetti o lavori interessanti.

Dal prossimo anno ci sarà un avvicendamento tra i coordinatori del Gruppo specialistico. Al posto di Sandra Weber (coordinatrice del Gruppo specialistico dal 2010) sarà Eléonore Bernard a coordinare il Gruppo insieme a Marco Rebel.

Desideriamo in questa sede esprimere un sentito ringraziamento a Sandra per l'impegno profuso nel Gruppo specialistico Dipinti e arte contemporanea negli ultimi otto anni. Si sottolinea in particolare il workshop 2017 di Sandra «DALLA FOTO ALLA MAPPATURA. Elaborazione digitale delle immagini per restauratori», che ha riscosso notevole interesse. Ci auguriamo che Sandra continuerà a tenerci al corrente anche in futuro degli sviluppi in tema di documentazione digitale.

## Oggetti storico-culturali (objekte@skr.ch)

Coordinatore GS: Urs Lang

Il 24 maggio 2018 si è tenuta, con un tempo meraviglioso, la gita collettiva dei Gruppi specialistici Architettura e Oggetti storico-culturali. Al mattino i partecipanti si sono ritrovati presso il magazzino del Musée Romain di Avenches per un caffè. Ci hanno dato il benvenuto Noé Terrapon, responsabile del restauro dei monumenti, Myriam Krieg, responsabile del restauro degli arredi, e l'archeologo Matthias Flück.

Nel laboratorio di restauro dei monumenti Noé Terrapon ci ha introdotti alla storia di questo genere di restauro ad Avenches. Si è parlato di malte vecchie e nuove e delle loro proprietà. Particolare attenzione è stata riservata alle proprietà nel lungo termine e alle relative conseguenze per il restauro architettonico. Dopo il pranzo conviviale, Matthias Flück e Noé Terrapon ci hanno accompagnato a visitare l'area, discutendo con noi degli aspetti archeologici e del restauro facendo materialmente riferimento all'oggetto stesso. Il testo di seguito riportato rappresenta una piccola introduzione alla

rilevanza di Avenches sotto il profilo archeologico e dell'opera di restauro.

Negli anni '70 del I sec. Aventicum (Avenches/VD), capitale degli Elvezi e colonia dei Romani, fu circondata da mura in pietra lunghe 5,5 km, larghe 2,4 m e con un'altezza minima di 6 m. La monumentale costruzione, con le sue 70 torri e almeno cinque porte, è una delle maggiori opere romane a nord delle Alpi. Già attorno alla metà del XIX sec. si procedette a un primo restauro di alcune parti delle mura. Particolare rilevanza nella storia dell'arte e del restauro rivestono gli scavi e i lavori di restauro eseguiti a cavallo tra il XIX e il XX sec. in corrispondenza della porta orientale e delle porzioni di mura adiacenti, dove per la prima volta furono utilizzate pietre artificiali realizzate sul posto in cemento romano. Un attuale progetto di restauro di vasta portata punta a consolidare e restaurare diverse porzioni e componenti delle mura della città.

Urs Lang

## Mobili e legno (moebel-holz@skr.ch)

Coordinatore GS: Rolf Michel

Nessuna attività nel 2018

La posizione del secondo coordinatore / della seconda coordinatrice GS è ancora vacante. Eventuali persone interessate sono invitate a farsi avanti.

## Carta (papier@skr.ch)

Coordinatrici GS: Carmen Effner, Simone Flubacher

Il 22 giugno il GS Carta si è riunito nell'Atelier Fokore a Berna per un incontro serale. Nadine Reding ha accompagnato i 7 partecipanti nel suo atelier. A seguire si è svolto uno scambio informale d'idee di argomento tecnico.

## Tessile (textil@skr.ch)

Coordinatrice GS: Iona Leroy

### **62<sup>a</sup> sessione del Gruppo specialistico**

27 febbraio 2018, Küssnacht

Visita all'azienda di manichini Zimmermann Büsten di Marianne Buch. Sessione del Gruppo specialistico: si è discusso dei corsi di formazione 2018 e Anja Bayer ha annunciato di voler rimettere il mandato.

11 partecipanti, di cui 5 studenti.

### **Ricorrenza annuale 2018**

22 giugno 2018, San Gallo

Visita al Museo storico ed etnografico di San Gallo.

Visita guidata alla mostra *Abiti – 250 anni di moda in Svizzera (Dresses - 250 Jahre Mode in der Schweiz)* e, a seguire, visita ai laboratori di restauro e al magazzino.

Visita al Museo tessile di San Gallo, presentazione di una macchina da ricamo a cura della signora Maria Weber + esposizione attuale + installazione esposizione in SnapPap di Sarah Obrecht

24 partecipanti, di cui 5 studenti.

### **Formazione**

21 settembre 2018, Basilea

Stampa parziale 2, con Anne-Rose Bringels 5 partecipanti

### **63<sup>a</sup> sessione del Gruppo specialistico**

22 ottobre 2018, locali dell'atelier di Nadine Kilchhofer, Felsenau, Berna. Visita a progetto di conservazione: tenda militare

Riunione: Commiato di Anja Bayer e benvenuto a Iona Leroy, coordinatrice del Gruppo specialistico.

Discussione su corsi di formazione e ricorrenza annuale 2019

14 partecipanti, di cui 2 studenti.

## **Anteprima 2019**

Cultura Suisse, 24-26 gennaio 2019

64<sup>a</sup> sessione del Gruppo specialistico a inizio aprile alla fondazione Abegg-Stiftung per la master lecture di Kristal Hale su *Portamonete del XIII/XIV sec. (Almosenbeutel des 13./14. Jh.)* da Como.

Ricorrenza annuale Grand Théâtre di Ginevra, autunno 2019?

La posizione del secondo coordinatore / della seconda coordinatrice GS è vacante. Eventuali persone interessate sono invitate a farsi avanti.

## **Gestione delle emergenze (notfall@skr.ch)**

Coordinatore GS: Guido Voser

Il 23 marzo 2018 il Gruppo specialistico Gestione delle emergenze ha fatto visita, su invito della signora Regula Wyss (conservatrice) all'archivio di Stato di San Gallo. I partecipanti hanno potuto «toccare con mano», con un esempio pratico, la gestione delle emergenze nella quotidianità di un'istituzione culturale.

Stefan Gemperli, archivista di Stato, ha accolto calorosamente i partecipanti.

A seguire la padrona di casa ha raccontato, in una conferenza davvero interessante, come ha vissuto l'allagamento del 2014 dell'Archivio di Stato di San Gallo e quali esperienze ha fatto avendo a che fare con il sistema di conservazione dei beni con piano d'emergenza per il complesso conventuale di San Gallo (Stiftsbezirk St. Gallen), patrimonio culturale dell'umanità UNESCO. Con l'occasione ha presentato la Pocket Guide del piano d'emergenza di San Gallo.

Dopo di che il gruppo dei partecipanti ha avuto modo di visitare il magazzino protetto ristrutturato. Dopo un leggero spuntino, il Gruppo specialistico ha discusso di «Prevenzione oggi», fornendo molti suggerimenti, idee e informazioni attuali. Si è riflettuto sulla misura in cui gli obiettivi fissati all'atto della costituzione del Gruppo Gestione delle emergenze sono stati raggiunti nel corso degli anni e com'è la situazione odierna.

In questo contesto i partecipanti hanno deciso di approfondire ulteriormente le conoscenze specialistiche loro richieste in caso di eventi avversi e di ampliare le loro competenze tecniche in materia di protezione di materiali e beni culturali vari con esercitazioni o visite specifiche. Il responsabile del Gruppo specialistico, Guido Voser, organizzerà un'esercitazione nel 2019.

La posizione del secondo coordinatore / della seconda coordinatrice GS è ancora vacante. Eventuali persone interessate sono invitate a farsi avanti.

---

## **Attività della commissione d'ammissione e dei delegati**

### **Commissione d'ammissione**

Non ci sono state udienze della Commissione d'ammissione nel 2018.

La Commissione d'ammissione è presieduta da Maja Stein. È composta da due rappresentanti per ogni disciplina. Essendo certe discipline sottorappresentate, le persone interessate a fare parte di questo importante organo sono invitate a rivolgersi al coordinatore del proprio Gruppo specialistico.

### **Artigianato nella cura dei monumenti (HiD)**

Delegato: Wendelin Odermatt

Il lavoro del delegato HiD comprende il controllo dei contenuti didattici delle diverse discipline del HiD e la partecipazione all'Assemblea generale dell'Associazione Artigianato nella cura dei monumenti.

Nell'anno in esame sono stati ancora di attualità temi riguardanti la cooperazione e la demarcazione tra artigianato e restauro accademico, discussi e analizzati dai delegati in stretta collaborazione con il Comitato esecutivo.

Permane l'attività di scambio d'idee ed esperienza tra le due associazioni, che continua a essere coltivata e approfondita.

## E.C.C.O. – Rapporto sintetico 2018

Cari colleghi e colleghe, lo scorso anno è letteralmente volato, ma è stato molto ricco di avvenimenti per il Comitato esecutivo E.C.C.O. Grazie all'attività svolta con impegno in diversi organi europei nel 2017, E.C.C.O. ha potuto estendere ulteriormente nel 2018 la propria presenza in Europa e consolidare la propria posizione di entità nota e stimata nel campo del patrimonio culturale. Quest'andamento è stato favorito dall'*Anno europeo del patrimonio culturale 2018* che ha caratterizzato lo scorso anno e al quale E.C.C.O. ha partecipato con grande impegno. Oltre ai soliti incontri online del Comitato esecutivo, che nell'anno in esame sono stati sette, abbiamo organizzato l'Assemblea generale, il Presidents Meeting e un altro Committee Meeting, in occasione del quale si è riunito l'intero Comitato esecutivo.

L'anno è iniziato per E.C.C.O. con un piccolo momento di scalpore, quando si è realizzato il nostro desiderio a lungo accarezzato di definire a livello europeo l'attività di conservazione-restauro: E.C.C.O. è stata invitata dal Comitato direttivo della cultura, del patrimonio e del paesaggio (CDCPP) del Consiglio d'Europa a redigere factsheets per la *Strategy 21* sui temi *Conservazione-restauro* e *Conservazione preventiva*. I documenti sono disponibili online in inglese e francese, mentre la traduzione tedesca è in fase di realizzazione (<https://www.coe.int/en/web/culture-and-heritage/strategy-21-factsheets>). Contributi di questo tipo possono sembrare inizialmente poco rilevanti, ma l'esperienza insegna che proprio questi «piccoli documenti» pubblicati dal Consiglio d'Europa influiscono notevolmente sulla nostra credibilità in sede di negoziati.

In aprile è stata pubblicata online la voce Wikipedia relativa a E.C.C.O. E.C.C.O. invita tutte le associazioni aderenti a realizzare voci Wikipedia sulla propria associazione, trattandosi di un modo semplice per aumentare la propria visibilità.

[https://en.wikipedia.org/wiki/European\\_Confederation\\_of\\_Conservator-Restorers%27\\_Organisations](https://en.wikipedia.org/wiki/European_Confederation_of_Conservator-Restorers%27_Organisations)  
Dal 27 aprile al 1° maggio siamo stati a La Valletta, su invito dell'associazione maltese dei restauratori, e vi abbiamo tenuto due riunioni del Comitato esecutivo, l'Assemblea generale e il Presidents Meeting biennale. Il mio dossier per l'introduzione di un sistema contributivo equo per tutte le associazioni aderenti, che al tempo stesso garantisca a E.C.C.O. risorse sufficienti, è stato discusso a lungo e il tutto si è concluso con un compromesso: ci siamo accordati su un sistema di contributi che al 50 per cento tenga conto del prodotto interno lordo del Paese di appartenenza e che sarà applicato per i contributi 2019 (pagabili nel 2020). In questa sede desidero ringraziare sentitamente il nostro Comitato esecutivo SCR che mi ha supportato con grande benevolenza in quest'istanza.

Dal 5 all'8 giugno ho partecipato, insieme alla nostra Presidente Susan Corr, alla riunione plenaria del CDCPP del Consiglio d'Europa a Strasburgo. Abbiamo rappresentato in diverse sedi gli interessi dei conservatori-restauratori, perché sebbene l'E.C.C.O. non abbia qui diritto di voto in quanto osservatore, l'auspicio è che forniamo il nostro contributo verbale alle discussioni. È stato importante quanto le riunioni poter allacciare contatti nelle pause e alla sera, poiché spesso in questo modo si aprono nuove porte.

La prima Giornata europea della conservazione e del restauro è stata lanciata da E.C.C.O. nel quadro dell'Anno europeo del patrimonio culturale e si è tenuta domenica 14 ottobre con esiti tanto positivi che intendiamo riproporla anche negli anni a venire. Trattandosi di un evento per il grande pubblico, la Giornata europea della conservazione e del restauro si terrà sempre di domenica, precisamente la seconda domenica di ottobre. La prossima Giornata europea della conservazione e del restauro avrà quindi luogo domenica 13 ottobre 2019 e in tale occasione saremo naturalmente molto lieti di veder giungere contributi dalla Svizzera. Rientrano tra questi contributi eventi per le Giornate europee del patrimonio, ma anche cose poco impegnative, come la trasmissione di messaggi tramite Internet, possono contribuire ad aumentare la consapevolezza dell'importanza della cultura per la nostra società. Se ne possono trovare esempi all'indirizzo <http://www.ecco-eu.org/eych-2018/european-day-of-conservation-restoration/>.

Il 5 ottobre l'E.C.C.O. ha visitato con una piccola delegazione l'ICCROM di Roma, considerato che ai sensi del nostro Memorandum of Understanding concordiamo con l'ICCROM i passi futuri e volevamo conoscere il nuovo Direttore Generale ICCROM Dr. Webber Ndoro. L'incontro si è svolto all'insegna dell'armonia e potremo continuare a contare sul sostegno politico

dell'ICCROM. (Link: [https://www.facebook.com/plugins/post.php?href=https%3A%2F%2Fwww.facebook.com%2Fpermalink.php%3Fstory\\_fbid%3D2025369130849376%26id%3D177205748999066](https://www.facebook.com/plugins/post.php?href=https%3A%2F%2Fwww.facebook.com%2Fpermalink.php%3Fstory_fbid%3D2025369130849376%26id%3D177205748999066))

Il mio ultimo viaggio per l'E.C.C.O. nel 2018 mi ha portato il 24 e 25 novembre a Bruxelles per l'annuale seduta fisica del Comitato esecutivo, nel corso della quale sono state trattate le consuete questioni amministrative. La prossima Assemblea generale si terrà, su invito dell'associazione croata dei restauratori, il 1° aprile 2019 a Zagabria.

E.C.C.O. ha inoltre partecipato a diversi eventi esterni con rappresentanti del Comitato esecutivo o piccole delegazioni. Dato che riferire in materia andrebbe ben al di là dei limiti qui posti, non mi rimane che rimandare al sito web E.C.C.O., dove potrete raccogliere informazioni dettagliate (in inglese).

Lo scorso anno ha messo a dura prova l'intero Comitato esecutivo E.C.C.O. e ci auguriamo, ora che l'Anno europeo del patrimonio culturale si è concluso, di poter affrontare i nostri molteplici compiti con maggior tranquillità e distensione. Per concludere vorrei ringraziare voi e il nostro Comitato esecutivo SCR per la fiducia riposta in me negli ultimi undici anni e per il sostegno. Sappiate che l'apprezzo molto.

Sebastian Dobruskin

Delegato della SCR a E.C.C.O.

Vicepresidente E.C.C.O.

## Formazione continua (ICOMOS, NIKE, UFC)

Delegato: Beat Waldispühl

Il Gruppo di lavoro interdisciplinare «Formazione continua» di NIKE, Icomos e UFC ha organizzato, in occasione dell'Anno europeo del patrimonio culturale, un congresso sul tema «Patrimonio culturale, bene comune. Per chi e perché?». L'evento si è tenuto il 15 e 16 marzo 2018 a Bienne e ha visto la presenza di molte persone. Le relazioni vertevano sulla valenza sociale del patrimonio culturale e si è cercato di spiegare per chi e perché questa valenza dev'essere preservata anche in futuro a fronte delle sfide poste dal nostro tempo. Anche alcuni soci SCR hanno colto l'occasione per uno scambio interdisciplinare con colleghi dei settori della tutela dei monumenti, della tecnologia dell'arte e dell'archeologia. I contributi forniti saranno pubblicati prossimamente.

Poco dopo il congresso il Gruppo di lavoro ha iniziato a cercare i temi del prossimo congresso in programma nel 2020. Probabilmente in quell'occasione ricopriranno un ruolo importante le opportunità e le sfide della digitalizzazione.

## Giornate del patrimonio 2018

Martina Müller

Giornate del patrimonio (in collaborazione con NIKE)

La SCR partecipa ogni anno alle Giornate europee del patrimonio, alternando i Cantoni, per presentarsi ai visitatori interessati.

Dalle ore 10 alle 17, nelle varie sale del Museo del Castello di Zugo è stato possibile osservare grandi e piccole opere presentate da restauratori. Atelier e workshop hanno aperto nel pomeriggio. Nonostante il bel tempo, 70 persone hanno visitato l'esposizione e preso parte ai workshop.

### **Programma 9 settembre 2018 al Museo del Castello di Zugo:**

#### **Pittura murale e tappezzerie**

Cilindri, rulli, sagome e modelli: presentazione delle possibilità creative nelle tappezzerie. Cercate di identificare una tonalità cromatica storica su un campionario di colori moderno e standardizzato e guardate poi con un endoscopio tra le pareti (Sylvia Fontana, cons-rest. dipl. SUP/SCR).

#### **Archeologia**

Perché i reperti archeologici in metallo vengono radiografati? Quali difficoltà presentano la «microsabbatura», lo «scavo meccanico» o i «trattamenti chimici»? Due restauratori di reperti archeologici parlano della loro attività quotidiana, discutono con voi e rispondono a domande /Giacomo Pegurri, conservatore-restauratore SCR & Maria Ellend Wittwer, conservatrice-restauratrice BA SCR).

### **Arredi**

Scoprite qualcosa sulla tartaruga. Una restauratrice spiega, sulla base di un tabernacolo capolavoro della Chiesa di St. Oswald (1667) esposto al Museo, che aspetto ha questo materiale, come viene lavorato e da dove proviene (Elisabeth Grall, conservatrice-restauratrice SCR).

### **Arte contemporanea**

Dai materiali plastici, ai generi alimentari, alle immagini e suoni in movimento. La varietà di materiali dell'arte e beni culturali contemporanei è illimitata. Limiti e possibilità della loro conservazione e del loro restauro (Ralph Michel, studente di conservazione-restauro HKB).

### **Grafica, documenti scritti e libri**

Cos'è la carta? Semplicemente un foglio bianco? Le tecniche che si applicano alla carta sono quasi infinite: di cosa può essere fatta la carta, come sono stati rilegati i libri antichi e come vengono conservati e restaurati oggi? (Monika Raymann, conservatrice-restauratrice SCR)

### **Fotografia**

Conservazione e restauro di fotografie: come si conservano materialmente le fotografie originali e come si può renderle accessibili in formato digitale (Cordelia Bucher, conservatrice-restauratrice dipl. MA SCR).

### **Atelier aperto: oro e colori**

Esperimenti con succhi vegetali e terre. Produciamo colori ad acqua con semplici strumenti tolti alla cucina e alla natura e provate voi stessi la tecnica a sgraffito su base dorata (Kathrin Harsch, conservatrice-restauratrice dipl. MA SCR & Martina Müller, conservatrice-restauratrice dipl. SUP SCR & studentesse Flavia Flückiger e Johanna Diggelmann).

Martina Müller, coordinatrice SCR-Presenza Giornate europee del patrimonio

## **SCR Ufficio stampa**

Articoli giornalistici e pubblicazioni su quotidiani, riviste o dei nostri soci possono essere inviati per e-mail al Segretariato, che metterà i contributi a disposizione di tutti sul sito web SCR.

La newsletter, pubblicata senza una specifica periodicità, è redatta dal Comitato esecutivo e inviata ai soci per e-mail. Contributi e informazioni da parte dei soci sono graditi e necessari.

Il Comitato esecutivo prevede nel lungo termine di organizzare un corso di perfezionamento su rapporti con la stampa e pubbliche relazioni e di proporlo anche ai soci SCR, dato che tali attività riguardano noi tutti.

L'ufficio stampa SCR è attualmente vacante. Il Comitato esecutivo è lieto di dare il benvenuto a soci impegnati che vogliano contribuire, con originalità ed entusiasmo per l'attività giornalistica, a migliorare la posizione dell'Associazione nei media. Gli interessati sono invitati a contattare il Segretariato o il Comitato esecutivo.

---

## **SCR – Lavori interni**

### **Sensibilizzazione**

- Giornate del patrimonio (cooperazione con NIKE)
- Anno europeo del patrimonio culturale, membro dell'associazione patrocinante #Patrimonio2018
- Presentazione dell'Associazione nelle scuole superiori HEarc, HKB, SUPSI
- Materiale pubblicitario (roll-up banner per tutti i Gruppi specialistici)
- Presenza e partecipazione alla fiera CULTURA SUISSE (gennaio 2019)
- Partecipazione all'evento *Uno sguardo all'attività del restauratore (Dem Restaurator über die Schulter geblickt)* al Castello di Wildegg
- Partecipazione alla «Giornata sui Romani 2018» a Vindonissa

## Gestione dei contatti

Anche nel 2018 il Comitato esecutivo ha coltivato i buoni contatti con le nostre organizzazioni partner. In questo contesto, soci del comitato esecutivo hanno partecipato a manifestazioni di UFC, CFMS, CSSM, AKD (Arbeitskreis Denkmalpflege), HiD, ICOM, ICOMOS e FSPSN. Inoltre il Comitato esecutivo intrattiene contatti attraverso NIKE e l'«Alliance Patrimoine».

Contatti con NIKE sono stati intrattenuti svariate volte in corso d'anno attraverso Martina Müller (delegata Giornate del patrimonio) e Andreas Franz (Presidente SCR).

Barbara Ihrig, membro del Comitato esecutivo, ha partecipato all'E.C.C.O. Presidents Meeting (che si tiene ogni 2 anni) a Malta, rappresentando il nostro punto di vista in materia di finanziamento futuro della Federazione europea.

## Prese di posizione politiche

Nel 2018 la SCR ha partecipato alla revisione della «Legge federale sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile (LPPC)». La consultazione è stata condivisa a tutti i livelli da rappresentanti di tutte le associazioni per la conservazione dei beni culturali e coordinata da NIKE. Le posizioni sostenute dalla SCR sono confluite nella nuova LPPC e possiamo considerarlo un successo. Ciò dimostra che la SCR è rispettata e considerata a livello federale un partner nella conservazione dei beni culturali.

## Finanze

Nell'anno in esame il bilancio si è chiuso con un avanzo di circa 4'500,00 franchi. Dato che la SCR per qualche anno è stata soggetta a imposizione provvisoria, nell'anno in esame l'imposizione è stata più alta. Inoltre all'Associazione è richiesto che gli accantonamenti non più necessari siano liquidati, per cui non possono più essere detratti dalle imposte.

Questa nuova situazione ci costringe ad adeguare in futuro il nostro bilancio preventivo e consuntivo a queste mutate circostanze.

## Comitato esecutivo

Andreas Franz (Presidenza)	dal 2013, presidenza dal 2015
Natalie Ellwanger	dal 2017
Anouk Gehrig	dal 2015
Barbara Ihrig	dal 2015 – (cassiere – dal 2017)

## Delegati

E.C.C.O.:	Sebastian Dobruskin
Corso «Artigiani nella cura dei monumenti»:	Wendel Odermatt
Sponsoring:	Barbara Ihrig
Giornale del patrimonio:	Martina Müller
Sto web e newsletter:	Andreas Franz
Archivio stampa:	Segretariato SCR, Caroline Trebing-Meierhans
Conservation Angels:	Nadine Reding, Valentine Yerly
NIKE, HKB, HeARC, SUPSI:	vacante

Altri soci SCR sono eletti a titolo personale in organi specialistici e a titolo di cortesia informano regolarmente la SCR al riguardo.

Formazione continua UFC, NIKE, ICOMOS:

Beat Waldispühl, Mirjam Krieg

HiD «Artigiani nella cura dei monumenti»:

Michel Muttner

---

## Collaboratori/collaboratrici (senza mandato da delegato/a):

Team di traduttori: Thomas Zirlewagen (coordinamento) + numerosi soci!

## Statistica soci 2018

La statistica dei soci è scaricabile dal 12 marzo 2019 nella sezione riservata del sito SCR. Fortunatamente numerosi soci in formazione hanno aderito all'Associazione al termine degli studi in qualità di collaboratori in conservazione-restauro (Bachelor) o conservatori-restauratori SCR® (Master).

Come da proposta del Comitato esecutivo approvata dall'Assemblea generale, dal 2017 i soci in età pensionabile sono esonerati dal versare la quota associativa. In seguito a questa decisione, alcuni soci usciti recentemente dall'Associazione hanno aderito di nuovo.

## Sostenitori e sponsor

Siamo straordinariamente grati ai nostri sostenitori e sponsor per il supporto che ci assicurano da tanti anni!

Compactus & Bruynzeel AG, Deffner & Johann GmbH, DiVisual GmbH, Eickhorst & Co. KG, Keimfarben AG, Kremer Pigmente GmbH & Co KG, Lascaux Colours & Restauro, Oekopack Conservus AG, Sandmaster AG, Testo AG

In cambio del loro appoggio, sostenitori e sponsor della SCR continuano ad avere la possibilità di far pervenire una volta l'anno notizie (es. offerte di corsi, nuovi prodotti, pubblicazioni, ecc.) tramite e-news ai soci SCR. Inoltre in occasione dei convegni annuali hanno l'opportunità di presentare i propri prodotti e servizi nell'ambito della mini fiera di settore pagando un canone agevolato per la locazione dello stand.

---

## Anticipazioni per il 2019

### Cura dei contatti e cooperazioni

I buoni contatti allacciati con altre organizzazioni e associazioni vengono coltivati e intensificati.

### Sensibilizzazione / Pubbliche relazioni

La SCR desidera incrementare nel pubblico la conoscenza del mestiere di conservatore-restauratore e delle attività dei suoi soci. Un maggior radicamento nell'opinione pubblica agevola anche l'attività sul piano politico.

Per la newsletter facciamo conto sull'appoggio dei nostri soci. Vi invitiamo a trasmettere articoli brevi o notizie direttamente a [presse@skr.ch](mailto:presse@skr.ch).

---

## Appuntamenti

28-30 marzo 2019 Convegno annuale e Assemblea generale alla SUPSI di Lugano. Gli inviti sono stati spediti a febbraio 2019. I documenti relativi all'Assemblea generale saranno disponibili dal 12 marzo nella sezione riservata del sito SCR.

Giornate europee del patrimonio 2019: quest'anno l'evento SCR nell'ambito della Giornata europea del patrimonio si terrà il 14-15 settembre al Museo storico di Lucerna. Maggiori informazioni seguiranno in corso d'anno tramite la newsletter SCR.

---

## Formazione continua SCR 2019

Nella primavera 2019 la SCR organizzerà un evento formativo sul tema «**Lavoro autonomo**». Il seminario fornirà delucidazioni su ciò che serve per il lavoro autonomo, su quali siano le possibili forme giuridiche per chi è agli inizi in questo campo professionale e su come evitare eventuali trappole.

La forma prevista per il seminario è quella del workshop, dove i partecipanti potranno scambiarsi attivamente idee ed esperienze. L'evento si svolgerà in lingua tedesca e si terrà nell'area di Zurigo. Data e programma saranno comunicati tramite newsletter a fine 1° trimestre/inizio 2° trimestre e sarà possibile iscriversi sul sito SCR.

Altri eventi organizzati dal Comitato esecutivo o dai Gruppi specialistici saranno annunciati in tempo utile tramite newsletter SCR / newsletter Gruppi specialistici. L'iscrizione si potrà effettuare di volta in volta sul sito SCR [www.restaurierung.swiss](http://www.restaurierung.swiss).

Per altri appuntamenti siete pregati di consultare il calendario degli eventi sul sito dell'associazione [www.restaurierung.swiss](http://www.restaurierung.swiss).

---

## Ringraziamenti

In questa sede desideriamo ringraziare per il loro infaticabile impegno tutti i soci, coordinatori dei Gruppi specialistici, delegati e membri dei vari organi che collaborano davanti e dietro le quinte. Un sentito ringraziamento va anche ai collaboratori del team di traduttori e a chi si occupa del sito web. Last but not least, il Comitato esecutivo ringrazia Caroline Trebing Meierhans, Silvia Müller e il loro team per la piacevole collaborazione e l'ottima gestione del nostro Segretariato.